



*Sheeh*

*DSRP*

*77 R*

THE UNIVERSITY OF OKLAHOMA

NORMAN · OKLAHOMA

July 16, 1945

*12*

Superintendent  
Crow Agency, Montana

Dear Sir:

I am enclosing my check for \$5.00 and hope that for this sum you will be able to supply some information on the points listed below. I am prepared to send a further payment of \$2.50 when I receive your reply. A while back I wrote you about the matter and as yet have had no reply.

I would like to ask for the Crow Indian words, spelled out in English, for the following terms:

- (1) buffalo robe *Bēe-shāy' mee-shāy'* or Buffalo blanket.
- (2) blanket *mēē-shāy'*
- (3) chief *mā-Chaa'-chāy*
- (4) Blanket Chief *māesh-bā-Chaa'-chāy*
- (5) white man *mar-ēē-stae-sheē-lāy'* or yellow eyes  
*ā-wā-kāar-way'*
- (6) mountain sheep or big horn  
*ē-sūk-pwaa-tā'-chāy*
- (7) the young or lamb of the mountain sheep or any female.  
*Dār-kāy'*



I would also like to have you translate some words which I found in an old book and which the author claimed were Crow words if you can interpret these:

- ✓(1) Shiam Shospusia - *ēē-sār'-ēesh-poo-shāy'* or His arrow feathers are striped. (a name for Cheyennes) (made out of turkey feathers)
- (2) Masta Sheela - white man or yellow eyes. (see above (5))
- ✓(3) Umentuchen Tukutsey Undewatsey - Do not expose what love I have for you.
- (4) Casapy - *cā-sāk-pāy'*. (in a laughing manner)

Please let me hear from you as soon as you can.

Cordially yours,

*W. S. Campbell*

W. S. CAMPBELL

(Stanley Vestal)